

Е. В. Сажина

г. Гомель, ГГУ им. Ф. Скорины

ОСВОЕНИЕ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ МАГИСТРАНТАМИ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Двухступенчатая система высшего образования в Республике Беларусь породила необходимость корректировки способов организации учебной деятельности магистрантов и оптимизации путей решения проблем, возникающих в процессе данной деятельности. Так, изучение иностранного языка должно создать условия для приобретения способности обрабатывать научную информацию, перенимать отечественный и зарубежный опыт по тематике исследования, работать с материалом в компьютерных сетях, использовать возможности современных компьютерных технологий для решения профессиональных задач на практике. Это позволяет вести речь об освоении профессионально-ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции.

Языковая компетенция обозначает совокупность языковых знаний, навыков и умений, овладение которыми позволяет осуществлять иноязычную речевую деятельность в соответствии с языковыми нормами изучаемого языка в различных сферах деятельности, что предполагает не только профессиональную направленность содержания учебных материалов, но и использование таких приемов учебной деятельности, которые способны обеспечить формирование необходимых профессиональных умений и навыков будущего специалиста [1].

Поскольку в рамках обучения магистрантов английскому языку предполагается не только прохождение общего курса обучения, но и включение в учебный процесс такого вида деятельности, как индивидуальная сдача кандидатского минимума и написание реферата, что, как показала практика, может вызывать ряд трудностей у обучаемых, целью статьи стало освещение особенностей организации и управления процессом обучения в магистратуре, осуществляемой с отрывом от производства. При организации учебной деятельности с магистрантами следует принимать во внимание задачи обучения следующим практическим умениям и навыкам: свободного чтения оригинальной литературы соответствующей отрасли знаний на иностранном языке; оформления извлеченной из иностранных источников информации в виде перевода, реферата, аннотации; устного общения в монологической и диалогической форме по специальности и общественно-политическим вопросам; письменного научного общения на темы, связанные с научной работой магистранта; различения видов и жанров справочной и научной литературы; использования этикетных форм научного общения.

Для решения вышеуказанных задач магистрантам предлагается выполнение различных видов деятельности, среди которых важное место отводится подбору научных публикаций по неязыковым специальностям, тренировке обязательного прочтения отрывка предлагаемого текста вслух, что способствует освоению техники чтения про себя и оказывает положительное влияние на правильное произношение и интонацию в устной речи. Помимо развития навыков перевода научного текста со словарем, магистранты должны овладеть навыками чтения перевода «с листа», что успешно достигается посредством использования обучаемыми визуальных опор, представляющих собой лексические единицы, перевод и запоминание которых вызывают у магистрантов затруднение. Эти лексические опоры могут быть записаны в отдельной тетради и использоваться по мере необходимости.

В силу того, что обязательным условием получения права сдачи экзамена кандидатского минимума является представление магистрантами обзорного реферата на иностранном языке, необходимо сообщить обучаемым основные этапы, основные понятия и специфику реферирования иностранных источников, добиться освоения магистрантами методов изложения информации в реферате, усвоить общие и отличительные характеристики реферата равно как и особенности языка и стиля реферата и лексико-грамматические средства изложения. Только при условии соблюдения данных требований магистранты смогут выполнить данный вид деятельности с положительным результатом.

Другим важным этапом в организации работы магистрантов над рефератом является их ориентирование на правильность составления глоссария, представляющего собой словарь узкоспециализированных терминов в какой-либо отрасли знаний с переводом на родной язык. Очевидную пользу в этом случае приносит выполнение аудиторных упражнений, направленных на выделение в тексте терминов с последующим их анализом и переводом на родной язык, что обеспечивает развитие навыков составления глоссария.

Для успешной подготовки специалистов второй ступени высшего образования важным является тренировка устного общения в монологической и диалогической форме по специальности и общественно-политическим вопросам, а также вопросам, связанным с научной работой магистранта. В связи с этим магистрантам, проходящим обучение в магистратуре ГГУ имени Ф. Скорины, предлагаются следующие упражнения: чтение и перевод специальной лексики на родной и иностранный язык; подбор синонимов к предлагаемым лексическим единицам; подбор антонимов к предлагаемым лексическим единицам; речевые трансформации; составление предложений по предложенным моделям; выбор необходимых лексических единиц из ряда предложенных; дополнение предложений необходимой информацией и др. Для развития навыков диалогического общения по теме диссертационного исследования магистрантам предлагается прочтение и изучение специальной лексики в контексте.

Таким образом, мы приходим к выводу, что иноязычная коммуникативная компетенция магистранта неязыкового вуза приобретает профессиональную направленность. В связи с этим изучение иностранного языка должно предусмотреть создание условий для приобретения

способности и готовности изучать научную информацию, отечественный и зарубежный опыт по тематике исследования, работать с информацией в глобальных компьютерных сетях и т. д. Обучение в магистратуре предполагает не только профессиональную направленность содержания учебных материалов, но и использование таких приемов учебной деятельности, которые способны обеспечить формирование необходимых профессиональных умений и навыков будущего специалиста.

Список использованных источников

- 1 Гальскова, Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам : пособие для учителя / Н. Д. Гальскова. – 3-е изд., перераб. и доп. – М. : АРКТИ, 2004. – 192 с.